Año 1 Nueva Helvecia, Febrero 25 de 1914. Número 4

HELVECIA

REVISTA LITERARIA, SOCIAL Y DE INFORMACIONES GENERALES
Director; J. Werner Berger. | Administrador: Alberto D' Acosta

¿Hasta cuando?

El concepto a todas luces erroneo—que de nosotros debe haberse formado el Sr. Intendente, al poner a prueba una vez más nuestra paciencia, — la indiferencia ante el clamor de toda una zona, abandonada casi a sus solas fuerzas desde hace años.

Como lo hacíamos notar en uno de nuestros números anteriores—ante la protesta de un vecindario que hasta ayer sufrió paciente la irritante y odiosa exclusión que en el concierto de las demás localidades de el se hizo: nos vemos obligados interpretando el anhelo público; a formular la pregunta que sigue: ¿Qué es lo que espera el señor Intendente, para dar posesión de sus respectivos cargos, a los señores que han de integrar la comisión auxiliar en el próximo período?

Desde ha mucho se han instalado en todas las localidades del Departamento dichas comisiones; funcionando en la actualidad regularmente todas ellas. Pero parece que el señor Intendente olvida, que hay un pueblo que se llama Nueva Helvecia y que se halla en medio de la zona más rica del Departamento, puesto que hemos perdido ya la cuenta del tiempo que hace, desde que nos visitó por última vez, apesar de figurar en el presupuesto agregado a su sueldo, cien pesos mensuales para gastos de locomoción.

Un poco más de buena voluntad para con nosotros señor Intendente.

Sección Literaria

De Río Janeiro

El Hombre y la Mujer

El hombre es la más elavada de las criaturas. La mujer el más sublime de los ideales.

Dios hizo para el hombre un trono; para la mújer un altar.

El trono exalta, el altar santifica;

El hombre es el cerebro; la mujer el corazón. El cerebro fabrica luz, el corazón amor.

La luz fecundiza, el amor resucita; el hombre es genio, la mujer es angel; el genio es inconmensurable; el angel es indefinible. Aspiración del hombre es la suprema gloria; la aspiración de la mujer es la virtud extrema. La gloria hace la grandéza, la virtud la divinidad. El hombre tiene la supremacia; la mujer la preferencia. La supremacia significa la fuerza, la preferencia; representa el derecho. El hombre es fuerte por la razón; la mujer es invencible por las lágrimas. La razón con-

vence, las lágrimas conmueven. El hombre es capaz de todos los heroísmos; la mujer de todos los martirios. El heroismo ennoblece, el martirio sublimiza. El hombre es un código, la mujer un evangelio. El código corrige, el evangelio perfecciona. El hombre es un templo; la mujer es un sagrario. Delante del templo nos descubrimos, al pié del sagrario nos arrodillamos. El hombre piensa, la mujer sueña. Pensar es tener en el cerebro una larva, soñar es tener en la frente una aureola.

El hombre es el Océano, la mujer es el lago. El océano posee la perla que adorna, el lago la poesía que deslumbra. El hombre es águila que vuela; la mujer el ruiseñor que canta. Volar es dominar el espacio; cantar es conquistar el alma. El hombre tiene una estrella; la mujer una esperanza. La estrella guía, la esperanza salva. En fin: el hombre está colocado donde termina la tiera; y la mujer donde comienza el cielo.

Víctor Hugo.
(Traducción de A. Cordeiro).

Petra

¿Porqué me dices, Petra, que no me amas,—Si está el amor mirándome en tus ojos?—Si lo divulgan todos los sonrojos—Con que la nieve de tu rostro inflamas.

Cuando de mi conversas, o me llamas?—¿Porqué rechazas los claveles rojos—De la pasión que te ofrecí de hinojos?—¿Porqué las flores que te doy derramas?

Oye la queja de esta tierna letra:—No seas mala y desdeñosa, Petra,—Sabiendo cierto que te quiere el vate.

No seas mala y desdeñosa!...
Mira:—Yo sé que tu alma por mi amor suspira,—Como mi pecho por el tuyo, late...

Marcelino C. Pérez.

Colonia Española.

Gotas de tinta

Para HELVECIA.

La desgracia es el crisol donde se purifican los sentimientos humanos,

La amistad es una hermosa flor que derrama su perfume a la sombra del cariño y de la tolerancia.

La esperanza es la estrella esplendorosa que derrama sus fulgores en el espíritu que vacila envuelto en las sombras de la duda.

La fe es el sol que dá vida a todos los sentimientos humanos: si no creemos, si negamos la existencia de todo lo que enaltece y dignifica el corazón del hombre ¿qué nos quedará en la vida? solo la duda con sus sombras aterradoras; y, tras esas sombras, el vacío en el alma, el escepticismo, la nada!

El amor natural, es el amor de los amores. Por él se ha elevado la mujer hasta lo sublime del martirio y «en él, y solo en él encuentra infinito el insaciable corazón del hombre» como lo dice el más ardiente y soñador de los poetas mejicanos.

—

Entre las pocas flores que perfuman nuestra vida, la más espléndida, la más rica en perfumes y colores. es la del amor.

Una sola vez se aspira su aroma delicada, pero esa sola vez basta para llenar una existencia. . . El amor! quien no ha sentido su mágica influencia?

Qué alma noble, pura y delicada no ha sentido vibrar dentro de sí misma como un arpa celeste pulsada por la mano de un ángel? Amor! Yo me inclino ante tu imperio soberano y digo con la convicción del que ha amado y sentido:—amar y ser amado es gozar sobre la tierra la única y suprema felicidad; porque la vida del espíritu. la da el amor; porque amar es vivir; porque amar es olvidar las miserias de la vida para sentir en nuestro ser la sensación de lo sublime lo grandioso lo infinito!

Clara Lopez de Britos.

Nueva Helvecia, 2-24 1914.

El Río de la Plata

(A la gentil Carola Daomarco, afectuosamente)

¿Quién es el de los habitantes de este rincón de mi Patria, que no conoce el Plata? ¿Quién desde niño no ha sentido ansias de conocer el gran río descubierto por Solis, y ha sido llevado a él por padres solícitos, o amigos cariñosos, para presentarles el anchuroso Plata? Nosotros, los de Colonia Española nos hemos criado a sus orillas, asi que estamos familiarizados, con él, y acostumbrados a su grandeza y su bravura. Lo amamos mucho y nos parece que tenemos más derechos, que *es más nuestro*, que de los departamentos del interior de la República.

El pasado mes fuí a visitarlo con un grupo de amigas. Lo encontramos manso, sereno, tranquilo, las olas llegaban pequeñas y perezosas a la orilla, cual si lo hicieran solamente por seguir una vieja costumbre.

A la vista del querido río nos sentimos orgullosas y felices, y ¿porqué no decirlo? ¡hasta poetas! dimos campo libre a nuestra inspiración, y una tras otra, discurriendo le hicimos versos, lo llamábamos *nuestro* a grandes voces, y le pedimos que si naciones extranjeras, mandaban inmensos buques de guerra para apoderarse de nosotros, los orientales — navegando por sus aguas, se abriera silencioso en la noche y a su fondo llevase los navíos invasores, que esto no era crimen, sino prestar su valioso concurso a la defensa del terreño!

¡Qué hermoso! que imponente estaba el coloso en la tarde embravecido, las olas, se levantaban inmensas, blanquísimas, y venía a morir hechas espumas á la orilla!

¡Hechas espuma *después de tan-*

ta grandeza! cuanto campo se abre aqui para la meditación! . . .

¡Bendigamos a la Providencia, que nos dió cosas grandes tan bellas, y que nos hizo nacer en esta República, arrullada por el inmenso Plata! . . .

Aura del Campo.

Colonia Española, (Pantanoso)
Febrero 16 de 1914.

Dr. Mauricio F. Langon

Desde el doce de Enero ha abierto su consultorio en Nueva Helvecia.

Próxima Asamblea General

Con motivo del próximo regreso a su país natal, habiendo fenecido el plazo convenido por el señor Arnaldo Richter; como pastor de la congregación evangélica, la comisión, invita a sus afiliados a una asamblea general, que se efectuará el 8 del próximo mes de Marzo, a fin de aunar ideas respecto a la mejor forma de tributarle una demostración de simpatía y nombrar a su digno sucesor.

Apesar del corto tiempo que se halla entre nosotros—apenas cinco años—el señor A. Richter ha sabido conquistarse las simpatías de todo el vecindario, y en modo especial de la juventud de estos contornos.

Según manifestaciones que nos hicieron varios miembros de dicha congregación, el cambio frecuente de Pastores, les iroga sensibles perjuicios morales y materiales, puesto que apenas se posesionan del ambiente cuando vencen los plazos estipulados.

Haciéndonos eco de dichas manifestaciones la opinión dominante, es pedir, la vuelta del Sr. German Baenziger que estuvo durante dieciocho años al frente de dicha congregación dejando profunda huella de su labor, y un vacío en la sociedad con la partida de su familia.

VIAJEROS

Partió a la Capital el doctor Escolástico Imas.

—Para Montevideo, donde pasarán varios días, el señor Manuel C. Couto acompañado de su señora esposa Concepción C. de Couto.

—Para Montevideo, partieron las señoritas Pepa y Dominga Heguy.

—Para el mismo punto, después de haber pasado varios días entre nosotros las señoritas Celina Bernardi y Manuela Rodríguez.

—De Montevideo, la señora Fidela J. de Carbonel que pasará una temporada entre nosotros.

—De Montevideo regresó el doctor Carlos S. Laso.

—Para Montevtdeo el señor José L. Simón acompañado de su señora esposa.

—Para la capital el joven Germán Greising.

Regresaron de Montevideo y San José respectivamente, las

señoritas Isabel y Natalia Piquerez.

Regresó después de una larga gira por los departamentos del norte y parte del Brasil el conocido rematador don Diego Tregarthen.

—De la Capital se hallan entre nosotros, nuestros particulares amigos los jóvenes Alfredo Sturzenegger y Hector Faroppa.

—Regresó de Florida, en compañía de su señora hermana Gabriela, la señorita María Esther Oyarzabal.

—Para Montevideo, de donde seguirá viaje para Buenos Aires, el señor Juan Werner.

—De paso para Colonia, procedente de Montevideo la señorita Elvira Mallarini.

—De la vecina villa del Rosario, se encuentra entre nosotros la señorita Catalina Gianini.

Para la Capital, nuestro particular amigo el joven Agustin Mallarini por breves días.

—Para el mismo punto, el doctor Luis Aostald Montaldo.

—De Jackson se encuentra entre nosotros, el señor Antonio Zerpa, en compañía de su señora esposa C. V. de Zerpa y sus hijas Angelita y Victoria.

—De Arroyo Grande, en compañía de sus señoritas hijas Elisa y Elena el señor Elías Baillo.

—De Guaycurú, estuvo entre nosotros el señor Silvio Carbajal.

—Para San José nuestro particular amigo el joven José Beda.

Carnaval local

—

El corso efectuado el domingo

—

RESOLUCIONES IMPORTANTES

—

Día de ansiedad para los que se prometian un buen día; de amarga decepción para los muchos que se habían dispuesto a concurrir y en que toda la buena voluntad no quedó sinó en proyecto fué el Domingo veintidos.

La víspera pronosticaba un día de extraordinaria animación espontáneo, derroche de espiritualidad y buen humor una fiesta que a más del entusiasmo que había despertado en la localidad contaría con un fuerte contingente de campaña, y otro no menos selecto de veraneantes obteniendo asi dichas fiestas, extraordinario brillo.

La intensa y persistente lluvia caída en las horas de la madrugada, luego Eolo iracundo, hizo creer en la suspensión de las fiestas de este día, siendo talvez, nuestro fundado optimismo anticipado lo que inclinó nuestro ánimo en forma desfavorable.

Apesar de todo, a las cuatro y treinta las bombas primero, y luego la banda organizada al efecto, pronto nos convenció de que la comisión que tan empeñosamente trabajó, desafiaba un posible fiasco en el corso de la tarde, empezando el desfile, por una pequeña cantidad, que acto seguido engrosó tanto, que a los tres cuartos de hora, no cabía duda! . . . ¡El éxito

coronaba tantos desvelos!... Estaba dado el primer paso, si bien faltaban los fuertes contingentes, en que nosotros cifrábamos mucho.

No cabe duda alguna, la indesición que produjeron las causas arriba expuestas, deben haber sido causa de un corso que en los primeros momentos se significó por su frialdad, pero que una vez organizado y adquirir formas al final se impuso el entusiasmo franco y expansivo de los efectuados años anteriores; entusiasmo que se reprodujo con creces y más inintensamente, en el efectuado por la noche.

A último momento nos avisan que la comisión instituyó varios premios, para carros y comparsas, cuyo monto aun no fijó; pero hará conocer al público por medio de una hoja suelta.

Dichos premios, se instituyen a raíz de un telegrama de la Jefatura en que comunica, haber resuelto contribuir con setenta y cinco pesos a nuestras fiestas locales.

Desde ya auguramos en los sucesivos días de carnaval, lucidas fiestas, contando con el concurso de carros y comparsas que ayer salvo una comparsa de pierrots de día y otra «Las cocineras sin rival» en la noche más una vicicleta simulando un aeroplano brillaron por su ausencia.

Enlaces

Se han presentado en el registro civil, solicitando contraer enlace, el señor Alfredo Stuzgenegger con la distinguida señorita Sofía Reisch.

—El 27 del corriente se efectuará la boda de la señorita, Irene Olase, con el señor Estevan Julian Casco.

—Próximamente contraerá enlace la señorita Matilde Helbling con el señor Juan García.

Licitación

La Comisión Directiva de la sociedad «Tiro Suizo», llama a propuesta para hacer trabajos de escavación y remoción de tierras en el Stand de la sociedad.

Por informes y condiciones ocurrir a la casa del señor Germán Vonrotz.

Las propuestas serán presentadas en sobres cerrados hasta el día diez de Marzo a las 3 de la tarde en la misma casa, y se abrirán en presencia de los interesados, aceptándose la que a juicio de la comisión resulte más conveniente, y reservándose ésta el derecho de rechazarlas todas.

CHISTES

El profesor.—¿Qué contiene el agua del mar a más de cloruro de sodio?

Juanito. | ¡Corbinas!

Corresponsal en el Rosario

—

Desde hoy queda incorporado a nuestra redacción en calidad de corresponsal en el Rosario, donde se radicará nuevamente el señor Joaquin López Domec.

Apesar del poco tiempo que estuvo entre nosotros el joven López, supo granjearse profundas simpatías, y lamentamos deveras su ausencia.

El festival del Sábado

—

Ante regular concurrencia debutó el sábado por la noche el cuadro dramático constituido en esta localidad.

Los actores, se han desempeñado bastante bien, si se tiene en cuenta, su calidad de aficionados, y las obras que se interpretaron, que solo están al alcance en toda su estensión, para cultores del arte.

Se distinguieron en sus respectivos papeles, de «Una Limosna por Dios». el joven Girardo; en «El hijo del mendigo», el joven Nieto; y en la comedia «Que calor con tanto viento», el joven Arturo Rufener, aunque dejamos constancia y repetimos que salvo pequeños lunares, todos se portaron bien.

Entre los espectadores notamos la presencia de las señoras de P. R. de Sánchez, Zoa Davérede, Elisa K. de Long, C. de Zerpa y F. de Orgoroso. Señoritas Alejandrina, Sofía y Matilde S. Patiño, Catalina Giannini, Marieta y María Teresa Lazague, Catalina y Chunga Mallarini, Elisa y Elena Baillo, Isabel Bilat, Elvira y María Long, Rosa y Sofía Mendaña, Victoria y Angelita Zerpa, Benigna Méndez, de Sanchez Bombín, Sara Orgoroso y otras que no recordamos en este momento.

Prescindimos de hacer crónica extensa y solo nos limitaremos a decir, que fué una distinguida reunión socíal, la que el sábado se congregó en los salones del Círculo Católico de Obreros.

Sería bueno que festivales de esta naturaleza se repitieran con frecuencia, seleccionando obras que se hallen al alcance de aficionados y se adapten al ambiente.

Un millón

—

Para el día 20 del corriente debe haberse depositado en Londres, la segunda remesa de quinientas mil libras esterlinas que corresponden al empréstito y que agregadas a la anterior cantidad suman el millón, mitad del em-

préstito autorizado últimamente.

Según informan, el gobierno aprovechando el adelanto de esta remesa, anticipará el pago de de las letras de Tósorería de Enlanger y Cia. que vencen en Julio próximo, y cuyo monto asciende a dos millones de pesos.

Resonancias de los sucesos de Cufré

Según versiones que corren, un diputado independiente interpelará al ministro del Interior, con motivo de los sucesos de Cufre.

Prometemos a los lectores. si dicha interpelación se efectúa tenerlos al cerriente de sus incidencias.

¡Muy bien!

Aplaudimos sin reserva, la actitud de la comisión auxiliar, que secundó, a último momento, la labor de la comisión pro festejos de Carnaval, poniendo a disposición de dicha comisión, peones y carros, arreglando a más las calles adyacentes.

En pocos días, quedó todo transformado, no habiéndose mostrado tampoco ageno a la limpieza. el vecindario, que solo esperaba,, como es lógico, la iniciación de las autoridades, en nuestro principal punto de reunión.

La Elegancia

Entre nosotros con procedencia de París, se halla la señorita Adela Malan que viene a hacerse cargo de la dirección de un taller para confección y enseñanza del corte que abrió al público «La Elegancia» del Sr. Tomás Ettlin en el correr del presente mes.

La señorita Adela Malan posee dos diplomas, que le fueron expedidos en París por la comisión de examen.

En la «Academia de Gran Moda». Escuela Internacional de Corte y Confección.

Dichos diplomas mucho honran a la señorita Malán, lo cual no pasará desapercibido por nuestras aspirantas a profesoras de corte, a las cuales dará lecciones de corte y confección por módicas mensualidades.

Es una valiosa adquisición, que hace «La Elegancia» por lo cual felicitamos á su dueño.

Policiales

Fueron conducidos a ésta con procedencia de Cufré, para ser puestos a disposición del Juez, los individuos Tomás Acosta y Evaristo Cavanela, este último heri-

do de un botellazo por su contrincante.

El hecho se produjo en un fondín, que hay situado en las proximidades de las canteras del señor Oyarzabal. Parece que ambos contendientes discutían sobre los sucesos, de que días pasados tuvo por teatro aquella localidad; y como a Evaristo Cavanela, que es algo corto... no alcanzaban a convencerle las razones de su contrincante, éste creyó del caso introducírselas, arrojándole una botella, con tan buena suerte que hoy está convencidísimo, de que no debió haber dado lugar, a emplear medios tan violentos, para convencerse.

Cavanelas fué puesto en libertad a raiz de sus declaraciones, y Acosta reposando, hasta tanto se le calmen un poco los nervios.

Hemos visto y con nosotros una gran parte de la localidad durante la tarde del jueves, con motivo de este suceso desfilar—custodiados por un guardia civil, cada uno—hasta cuatro testigos, que a fin de hacer declaraciones eran conducidos en esta forma.

Como nosotros todas los presentes creíamos vernos en presencia de delincuentes, y como es de suponerse; una vez que se supo, eran humildes obreros llamamados a declarar, como testigos, no pudimos menos que criticar acerbamente el injusto proceder de la policía, para con dichos hombres, que expone a la vindicta pública, mas si se tiene en cuenta que son testigos llamados a facilitar la tarea de la justicia.

Sería bueno que no se repitan hechos de esta naturaleza, que hablan poco en favor de nuestra cultura.

Se nos dice que este régimen riguroso emana de las autoridades de «La Sierra».

El abigeato en Cufré

No podemos menos que llamar la atención de quien corresponda, sobre los atentados que de un tiempo a esta parte se llevan a cabo contra la propiedad privada.

El abigeato se ejecuta en forma descarada, y diariamente es víctima alguno de los hacendados, formando legión el número de perjudicados.

A pesar de las repetidas quejas hasta la fecha los autores de estos robos permanecen en la sombra.

Pedimos al comisario Rivera proceda con un poco más de energía y actividad, en el descubrimiento del autor, o autores de los delitos amputados, poniendo coto a esta plaga que amenaza extenderse.

Páginas históricas

Origen del pueblo Suizo In dependencia de caracte de sus hijos.

De 1273 a 1501

(Continuación).

se le requería para ello o cuando se trataba de un crimen en que hubiese derramamiento de sangre. La República había dictado severas leyes suntuarias para refrenar cualquier veleidad del lujo».

Así transcurría feliz y dichosa la existencia de las ciudades, y comarcas suizas inmediatamente independiente del emperador de Alemania (Berna. Zurich, Soleura y Friburgo), mientras las demás padecían más o menos bajo el régimen señorial. Eran independientes de hecho, las tres ciudades llamadas *de los bosques*.

Uri Schwytz y Unterwalden, sobre los cuales solo tenía el emperador de Alemania derecho de patronato.

III

Entre los principales señores feudales de Suiza, figuraban los condes de Saboya, de Tokenburge, de Ribrasgo y de Hapsburgo. Elevado a la dignidad imperial en 1273 Rodolfo de Hapsburgo, dió prontamente muestras de sus ambiciosos designios: dotó á su primer hijo con los bienes del Imperio y pensó *arreglar* para el segundo un buen estadito. ora formando un nuevo ducado de Snabia, ora resucitando el antiguo reino de Borgoña. Con este objeto, agregó a sus dominios de Hapsburgo los de Kiburgo y Lenburgo, y se dispuso a agregarles otros más, de grado o a la fuerza.

Los suizos se sintieron alarmados: pero afortunadamente, se disiparon sus temores cuando, habiéndose muerto el tal Rodolfo, fué elegido emperador Adolfo de Nassan, que no tenía hijos a quienes dejar bien dotados con ducados ó reinos.

Como lo bueno dura poco, se murió Adolfo de Nassan y volvió a ser elegido emperador un Hapsburgo, Alberto I (1298, de quien se sabía que nada satisfactorio había que esperar.

A la noticia del advenimiento de Alberto de Hapsburgo, celebróse inmediatamente una reunión de representantes de los tres cantones de Schwytz, Uri y Unterwald, dependientes directamente del Imperio. Y juraron solemnemente mantener en su antigua estrechísima alianza para impedir que Alberto les tiranizase. En consecuencia, enviaron una embajada al nuevo emperador para que les confirmase sus privilegios y franquicias.

El emperador, con desabrido gesto y áspera voz les respondió:

—¡Enhoramala vayades, insolentes villanos! Pronto habeis de ver cambiada vuestra constitución y quedaréis, como los demás, sujetos a mi absoluto dominio.

Hora es ya de que cese la vergonzosa libertad de que gozáis allá en aquellas andurriales. No

(Coninuará).